

Gastro ponuda Gourmet offer



AGROTURIZAM PALADNJAKI AGRITOURISM

- Paladnjaki 15, Žminj
- +385 (0)52 825 088
- +385 (0)91 551 7112
- agroturizampaladnjaki@gmail.com
- Agroturizam Paladnjaki

AGROTURIZAM FAMILIJA FERLIN AGRITOURISM

- Gržini 2, Žminj
- +385 (0)52 823 515
- +385 (0)98 913 3710
- agroturizam-ferlin@mail.inet.hr
- www.agroturizam-ferlin.com
- Agroturizam Familija Ferlin

RESTORAN "POD LADONJON" RESTAURANT

- 9. rujna 20, Žminj
- +385 (0)52 846 675

KONOBA "PULI PINETA" TAVERN

- Karlo vrt 1, Žminj
- +385 (0)98 991 1795
- +385 (0)91 184 6644
- pulipineta@gmail.com
- www.konoba-pulipineta.com
- Konoba Puli Pineta

KONOBA "PULI JURICA" TAVERN

- Jurići 1, Žminj
- +385 (0)52 846 678
- +385 (0)98 255 757
- puli.jurica@pu.t-com.hr
- www.konoba-puli-jurica.eatbu.hr

KONOBA "ŽMINJKA" TAVERN

- Stara vrata 7/D, Žminj
- +385 (0)52 846 438
- Konoba Žminjka

KONOBA "KRCULI" TAVERN

- Krculi 5, Žminj
- +385 (0)52 846 638
- +385 (0)98 323 680
- info@konoba-krculi.hr
- www.konoba-krculi.hr

BISTRO GIARDINO

- Ul. 9. rujna 2, Žminj
- +385 (0)91 907 4621
- Bistro & bar Giardino



PIZZERIA ORHIDEJA

- 9. rujna bb, Žminj
- +385 (0)52 846 220
- Pizzeria Orhideja

PIZZERIA ULIKA

- Pazinska 2/I, Žminj
- +385 (0)52 846 476
- Pizzeria Ulika



FAST FOOD TO JE TO

- 9. rujna 1F, Žminj
- +385 (0)95 529 6967
- Fast food To je to



SLASTIČARNICA ERMAN PATISSERIE

- Industrijska ulica 6, Žminj
- +385 (0)52 846 401
- +385 (0)98 403 902
- Slastičarna Erman

IZO d.o.o.

- Balići 18, Žminj
- +385 (0)52 300 279
- slasticarna@izo.hr
- Izo



DESTILERIJA FRANE DISTILLERY

- Pamići 5, Žminj
- +385 (0)91 544 7576
- +385 (0)91 545 0617
- iva.pamic123@gmail.com
- OPG Frane - mala destilerija



OPG MILIČIĆ

- VINO I MASLINOVO ULJE / WINE & OLIVE OIL
- Paladnjaki 15, Žminj
- +385 (0)52 825 088
- +385 (0)91 551 7112
- agroturizampaladnjaki@gmail.com

OPG ROBI DAMIJANIĆ

- VINO / WINE
- Damijanići 8, Žminj
- +385 (0)98 187 5838
- robi.damijanic@gmail.com



MLJEKARA LATUS

- MLIJEČNI PROIZVODI / DAIRY
- Gornji Orbanici 12/D, Žminj
- +385 (0)52 846 215
- info@mljekaralatus.hr
- www.mljekaralatus.hr
- Mljekara Latus

OPG GALANT

- SIR / CHEESE
- Krculi 1/A, Žminj
- +385 (0)99 837 01 91



OPG "ŽMINJSKI GUŠTI"

- SUHOMESNATI PRIZVODI / DRIED MEAT PRODUCTS
- Supetarska ulica 3, Žminj
- +385 (0)91 1624 317
- Žminjski gušti

PRŠUTANA JELENIĆ

- SUHOMESNATI PRIZVODI / DRIED MEAT PRODUCTS
- Pazinska 2c, Žminj
- +385 (0)91 420 49 99
- +385 (0)91 201 34 00
- info@istarskiprsut.hr
- www.istarskiprsut.hr
- Pršutana Jelenić

OPG ERMAN DANIJEL

- SUHOMESNATI PRIZVODI / DRIED MEAT PRODUCTS
- Matka Laginje 16, Žminj
- +385 (0)98 440 245
- opg.danijel.erman@gmail.com



OPG BERNOBIĆ DALIBOR

- MED / HONEY
- Lukovica 12, Žminj
- +385 (0)91 511 3872
- bernobicalibor@gmail.com

OPG MIHAELA KLIMAN

- MED / HONEY
- Lukovica 35, Žminj
- +385 (0)99 314 6888

OPG PČELARSTVO PAMIĆ

- MED / HONEY
- Pamići 5, Žminj
- +385 (0)91 184 6242
- pamicomic@gmail.com
- Pčelarstvo Pamić



OPG POVRATAK PRIRODI

- VOĆE I POVRĆE / FRUIT & VEGETABLES
- Žgombini 11, Žminj
- +385 (0)98 423163
- karlogrg333@gmail.com
- OPG Povratak prirodi

OPG EDO ZAHARIJA

- VOĆE I POVRĆE / FRUIT & VEGETABLES
- Pifari 10b, Žminj
- +385 (0)91 5395 432



Visit Žminj



gastronomija · kultura
povijest · tradicija

gastronomy · culture
history · tradition



HRVATSKA · CROATIA



ISTRA · ISTRIA



TZ Općine Žminj Žminj Tourist Board

9. rujna 22A, HR-52341 Žminj
T. +385 52 846 792, GSM: +385 91 1846251
tzzminj@zminj.hr www.tzzminj.hr

Follow us:



/ Visit Žminj



Otisnuto na recikliranom papiru | Printed on Recycled Paper



Ako u Europi svi
putovi vode u
Rim, onda u Istri
svi putovi vode u Žminj,
središte Istre i staro
sjecište putova

If all European roads
lead to Rome, then
all Istrian roads lead
to Žminj – located at the
intersection of roads
in the centre of Istria

Žminj

Srce Istre. Baš to je Žminj, mali istarski gradić u centralnoj Istri koji je gotovo jednako udaljen od svih većih gradova na obali, ali i na kopnu – Pule, Rovinja, Poreča, Pazina, Labina te čarobnih istarskih plaža. Smješten na brežuljku ponad šumovitog predjela Istre čuva svoju autentičnost i pruža istinski doživljaj ovog magičnog Poluotoka.

Žminj istinski njeguje svoje tradicije, počevši od svog specifičnog govora koji je čak uvršten na Nacionalnu listu nematerijalne kulturne baštine. I ne, nije to govor koji je pred izumiranjem. To je živo tkivo kojim će vas svaki domaćin oduševiti. Tradicije su još uvijek žive i u svakodnevnom životu Žminjaca i brojnih sela u okolici koja će vam ponuditi ne samo mir i tišinu, već i pravi doživljaj istinskog seoskog turizma.

Ovdje ćete sigurno kušati pravu istarsku hranu – od neprikosnovene pašte pa sve do slastice kao što su Kristova kruna ili pince u doba Uskrsa. Žminjski restorani, agroturizmi i konobe nude tradicionalne pijate, a na meniju se uvijek mogu naći domaće istarske kobasice, kapuz s ovcom, tripice, maneštra, fuži ili makaruni sa šugom i mnoga druga jela tradicionalne istarske kuhine.

Svi oni željni prirode i aktivnog odmora, neka se zapute na neke od brojnih biciklističkih i pješačkih staza koje vas vode stariim putevima kroz kampanju, uz lokve, kapelice i stare crkve. Na svakom koraku otkrit ćete nešto novo. Baš zato je Žminj idealno mjesto za ljubitelje prirode, tradicije i dobre hrane.

Žminj

The heart of Istria. That is exactly what Žminj is, a small town in central Istria that is almost at equal distance from all the bigger coastal towns as well as from those in the heartland of Istria – Pula, Rovinj, Pazin, Poreč, Labin and magical Istrian beaches. Located on the hill above the Istrian forest it keeps its authenticity and provides a true and unique experience of this magical peninsula.

Žminj truly values its traditions, starting from its specific dialect that has also been enlisted as a part of the National Intangible Cultural Heritage. And no, it is not a dialect that is dying out. It's a living language with which every resident of Žminj will delight you. Many traditions are still alive and are a part of everyday life of people in Žminj and therefore many nearby villages offer not only peace and quiet but a true experience of a real rural tourism.

Here you will most definitely taste the authentic Istrian cuisine – starting from the delicious pasta to various sweets like The crown of Christ also called Gentleman's cake or pinca in Easter time. Žminj's restaurants, agricultural holdings and taverns offer traditional dishes and you can always find homemade Istrian sausage, sauerkraut with mutton, tripes, maneštra (vegetable soup sometimes served with sausages), fuži or makaruni (type of local pasta) with different thick sauces and many other dishes of Istrian cuisine on the menu.

Those who are eager to spend time in nature and have an active vacation can set off to one of many cycling and walking routes that lead you through many old farm paths, puddles, chapels and old churches. On every step that you take you will discover something new – that is why Žminj is an ideal place for all those who love nature, tradition and good food.

Avantura Adventure

Quad Experience Istra

- +385 (0)99 691 4225, Ivan
- quadexperienceistra@gmail.com
- www.quad-experience-istra.com
- QuadExperienceIstra



Žminjska štuorija The Stories of Žminj

Sigurno niste znali da je svojedobno u Žminju svoju crkvu imao i austrougarski prijestolonasljednik Franjo Ferdinand ili pak da se u ovdašnjim crkvama kriju jedne od najvrijednijih istarskih fresaka. Sve te tajne otkrit će vam stručna vodičkinja odjevena u tradicionalnu nošnju ovoga kraja u jedonosatnom besplatnom obilasku Žminja pod nazivom Žminjska štuorija. U samo sat vremena ući ćete duboko u kulturu, povijest i običaje ovog mjesta koji se ponosi stoljetnom poviješću. U obilasku ćete vidjeti zaštićeno kulturno dobro božićni prizor poklonstva pastira u župnoj crkvi sv. Mihovila, prvi prikaz instrumenta na freskama u crkvi sv. Antuna Pustinjaka, zadnju preostalu kulu žminjskog kaštela, najstariju ulicu i kuću u mjestu i još puno toga. Za kraj na svoje će doći gurmani. Zad kaštela čeka ih mali istarski sajam gdje mogu kušati ovdašnje domaće proizvode te se okušati u pravljenju domaće pašte.



*baština
heritaje*

DOGADANJE / EVENT "Bartulja"

Bartulja je dan u godini koji pada zadnju subotu u kolovozu kada se sva žminjska tradicija komprimira na jednom mjestu. Nekada se slavila 24. kolovoza na dan sv. Bartula po čemu je i dobila ime. Najveći je to godišnji sajam u mjestu koje je poznato po sajmovanju kroz čitavu godinu. No, ovaj je specifičan jer traje cijeli dan i nema stvari koja se na tom sajmu ne može kupiti – od starih alata, suvenir, odjeće do domaćih životinja. To je i najveća pučka fešta u cijeloj Istri koja obilježava kraj ljeta.

Bartulja is usually celebrated on the last Saturday in August when all of the Žminj's tradition comes alive in one place. In the past it was celebrated on the August 24th which is also St. Bartholomew Day after whom it was named. It is the biggest fair in a town that is already well known for its fairs throughout the year. But this one is special because it lasts all day and there isn't a thing you can't buy – from old tools, souvenirs, clothes to domestic animals. It is also the biggest folk festival in Istria that also marks the end of summer.

Istrijske pinci pod čerepnjon na ugnjišće Istrian pinca under the baking lid

Ako iz prve ruke želite naučiti kako pripremiti pincu, onda je za vas prava adresa Žminj, i to uoči Uskrsa kada se održava manifestacija Istrijske pinci pod čerepnjon na ugnjišće. Recepte će s vama podijeliti ovdašnje vrsne domačice koje će demonstrirati i pečenje slatkog uskrasnog kruha na ognjištu. I sve to dok kušate tradicionalni uskršnji doručak.

If you want to learn firsthand how to make a traditional Istrian sweet bread *pinca*, then Žminj is the place to go to, especially at Easter time when the Istrian *pinca* under the baking lid event traditionally takes place. The best local bakers will share their recipes with you and also show you how to bake the sweet bread on their traditional fireplace. And you will also be welcome to enjoy a special *Žminj* breakfast while learning about *pinca*.



Feštinsko kraljevstvo Kingdom of Festini

Imamo i bogat podzemni svijet. Uvjerite se u to sami i dodite pogledati našu špilju Feštinsko kraljevstvo koja se nalazi nedaleko Žminja u selu Feštini. Na stotinjak metara staza upoznajte taj tajni svijet ispod istarske zemlje koji će vas oduševiti ljepotom raznih oblika siga, poput onih koje podsjećaju na "čarobnjakov šešir" ili "kulu babilonsku".

We also have a rich underground world. See for yourself and come to our Kingdom of Festini cave which is situated near Žminj in the village of Festini. Get to know the secret underground world which will leave you breathless especially by the beauty of hundreds of icicles that you will see in various shapes and forms such as the *Magician's Hat* or the *Tower of Babylon*.

+385 (0)91 561 6327 info@sig.hr
www.sig.hr Špijla Feštinsko Kraljevstvo



*Žminjska kula, 15. st.
Žminj Tower, 15th century*



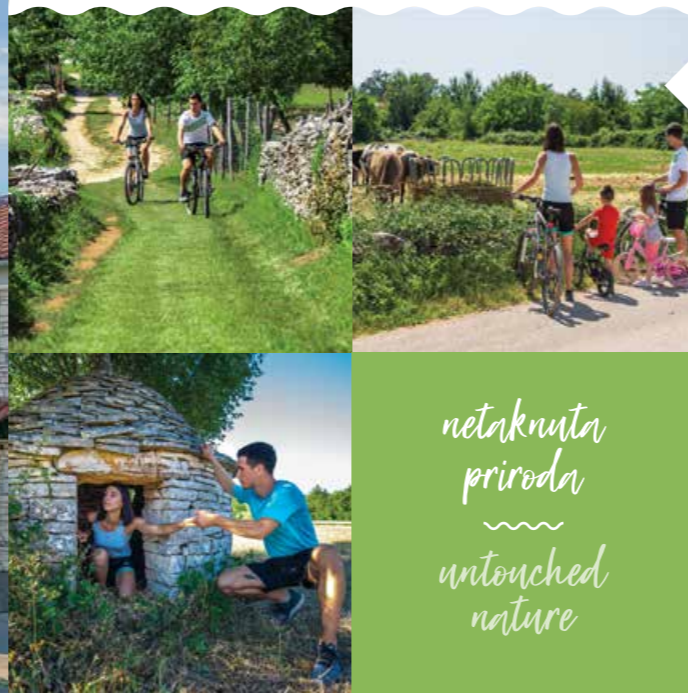
*Kanonička kuća, 16. st.
Canonical House, 16th century*

Istarski festival pašte Istrian pasta festival

Makaruni, pasutice, fuži, njoki, štracade, tajadeliče, lazanje, lazanjoti, tajadele, frkanci, pljukanci, krafi, rafajoli, rajfjuli...

Da, sve su to nazivi tradicionalne tjestenine koja se priprema u ovim krajevima. I ne morate kod nekoga doma na ručak da biste probali žminjsku paštu. Dodite pod stare kestene Zad kaštela u ugodan ambijent pod lampionima i svijećama gdje sve to pripremamo za vas. Uđite u žminjsku kuhinju pod otvorenim nebom, degustirajte i kupite pašte, umake, sireve, kobasice i brojne druge domaće proizvode.

These are all names of traditional Istrian pasta made in and around Žminj. And you do not need to visit someone's home in order to try out these special dishes. Just come to our Kaštel (Castle) under the chestnut tree where you will not only enjoy great food but a fantastic atmosphere as well. Enter the Žminj cuisine under the open sky, taste and possibly even buy some of our favourite types of pasta, sauces, cheese, sausages and various other local products.



*netaknuta
priroda
untouched
nature*



Biciklističke staze Cycling paths

Žminjtinu možete posjetiti i van glavnih puteva. Možda najbolje onim šumskim i poljskim koji će vam ponuditi drugačiju sliku ovog kraja. A da se ne izgubite, za vas smo uredili i označili tri biciklističke staze. Dvije su avanturističke: Žminjka ima 23 kilometra, a staza od Žminja do Feštini 24 kilometra. Za one s djecom idealna je Rumenija na 8,5 kilometra. Sve su staze kružne sa startom i završetkom ispred turističkog ureda.

Žminj and its surrounding area can be visited not only by cars but by bicycles as well. The cycling paths of this area will give you a different picture of Žminj and its nearby surroundings, especially the paths that go through forests and fields. There are three marked paths, two of which are adventurous: 23km long Žminjka and 24km long path between Žminj and Festini. For those with children the ideal one is path Rumenija which is 8.5km in length. All the paths are circular with the start and finish in front of the Tourist Office.

Kristova kruna (Gospodski kolač) The crown of Christ (Gentleman's cake)

Za kraj zasladite se po žminjski. Probajte u nekoj od naših slastičarnica neodoljivu slasticu od badema koja se nekada služila samo u bogatijim domovima i samostanima. Kristova kruna i danas se izrađuje u svečanim obiteljskim prilikama kao što su krštenja, pričešti, krizme, vjenčanja te posebne obiteljske svečanosti i blagdane. Suhu kolačić ostavit će vas sigurno bez teksta.

To finish off have something sweet. In any of our sweet shops you will find this irresistible almond pastry which is known as the cake of the rich as in the past it was served only in wealthy homes and monasteries. Even today it is common to prepare it for special occasions, such as christenings, communions, weddings and for family gatherings and holidays. This pastry will leave you completely speechless.



*okus tradicije
taste of tradition*

Žminjski ričin The Earring of Žminj

Dobar nakit je uvijek u modi. Zato iz mode nije izašao niti Žminjski ričin ili Žminjska naušnica. Riječ je o naušnici koja je zajedno s prstenom pronađena na starohrvatskom groblju u Žminju. Pripadala je nošnji starohrvatskog stanovništva na ovim prostorima za vrijeme franačke vlasti u 9. i 10. stoljeću. I danas se ona može kupiti. Njena se replika prodaje kao suvenir i dekorativni uporabni predmet u Cvjetnom studiu Heidi u Žminju.

Good jewellery is always fashionable. That is why the Earring of Žminj is still popular. This earring was found together with a ring at the old Croatian cemetery in Žminj. It dates back to ninth and tenth century, but you can buy it even today. Its replica is sold as a souvenir and decoration at the Flower Studio Heidi in Žminj.

